联 合 国 S/PV.5102



安全理事会

临时逐字记录

第五十九年

第五一〇二次会议

2004 年 12 月 16 日星期四上午 10 时举行

纽约

主席:	巴利先生	(阿尔及利亚)
成员:	安哥拉	卢卡斯先生
	贝宁	津苏先生
	巴西	瓦莱先生
	智利	安德雷亚先生
	中国	张义山先生
	法国	德拉萨布利埃先生
	德国	普洛伊格先生
	巴基斯坦	阿克兰先生
	菲律宾	巴亚先生
	罗马尼亚	莫措克先生
	俄罗斯联邦	杰尼索夫先生
	西班牙	亚涅斯・巴尔努埃沃先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	戴维斯女士
	美利坚合众国	莱希先生

议程项目

中东局势，包括巴勒斯坦问题

04-64851 (C)



上午 10 时 10 分开会

通过议程

议程通过。

中东局势，包括巴勒斯坦问题

主席（以阿拉伯语发言）：根据安理会先前磋商中达成的谅解，我将认为安全理事会同意根据安理会暂行议事规则第 39 条，向主管政治事务副秘书长基兰·普伦德加斯特先生发出邀请。

就这样决定。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。

安全理事会是根据其先前磋商中达成的谅解开会的。

在本次会议上，安全理事会将听取主管政治事务副秘书长基兰·普伦德加斯特先生的通报。

我现在请他发言。

普伦德加斯特先生（以英语发言）：四个星期前，中东和平进程特别协调员兼秘书长驻巴勒斯坦解放组织（巴解组织）和巴勒斯坦权力机构私人代表在就这一议题向安全理事会所作的最后通报中，谈到中东正处在紧要关头，并且列举了使目前时期变成该地区如此重要日子的因素。在这个月，我高兴地能够证实，再次存在一个恢复中东和平进程的机会之窗。

出现了许多积极的事态发展。

巴勒斯坦领导层继续以值得高度赞扬的方式掌管这一过渡时期，其内部没有出现任何重大动荡不安。

在确保定于 2005 年 1 月 9 日举行的总统选举将按照国际标准以自由和公平的方式进行方面取得了重大进展。

选举将受到逾 400 名国际选举观察员的监督。联合国向中央选举委员会提供了技术性援助。在日本政府的慷慨支持下，我们还将设立一个联络与支助股，以便为即将抵达的各国际观察团提供支助和便利，并且协助它们同选举委员会和以色列当局进行联络。

巴勒斯坦选民登记于 11 月 24 日重新开放，并且将持续到 12 月 1 日为止。大约 80％成人已登记。以色列并未取消 9 月份对东耶路撒冷选民登记实行的禁令，但是以色列已向我们保证，东耶路撒冷居民将能够按照《奥斯陆协定》中规定的 1996 年总统选举方式投票。我们还积极地注意到，以色列政府宣布打算取消行动自由限制，并且为了选举将从巴勒斯坦村庄和城市撤走。

竞选运动将于 12 月 26 日正式开始，并将持续到 1 月 7 日为止。最近对选举法做了一些修改，大部分修改涉及定于 2005 年晚些时候举行的立法选举。所有这些事态发展使我们期待一个自由、公平和民主的选举进程。

巴勒斯坦领导层在选举进程以外领域向前迈进方面取得了重大进展。本月早些时候，巴勒斯坦解放组织主席马哈茂德·阿巴斯——阿布·马赞——和巴勒斯坦总理艾哈迈德·库赖——阿布·阿拉——在对埃及进行重要访问之后对叙利亚和黎巴嫩进行的历史性访问中会见了两国领导人。我们特别注意到巴勒斯坦解放组织主席保证结束“武装斗争”，并且从今以后走“民主的解放道路”，我两次引用他说的话。

尽管采取了重大的改革举措，但是安全改革以及建立巴勒斯坦权力机构对巴勒斯坦地区的完全控制，仍然是巴勒斯坦领导层面临的首要挑战之一。应该优先考虑建立一个基于法治的社会。在这一方面，我们还积极地注意到巴勒斯坦解放组织主席坦率地断言，

> “巴勒斯坦［安全］机构需要遵守纪律。安全方面混乱；这就是为什么我们……正努力统一安全机构。”

随着更加积极的气氛出现，巴勒斯坦公众中对针对以色列人的暴力行为和恐怖行为的支持大幅度下降。这是一个极为重要的发展。耶路撒冷媒体和通讯

中心进行的民意测验发现，自 2000 年 9 月以来，大多数巴勒斯坦人首次反对针对以色列的所有恐怖行为。同近几年和近几个月进行的许多先前民意测验截然不同的是，这次民意测验还发现，巴勒斯坦人再次满怀希望地展望未来。

所有巴勒斯坦派别似乎已注意到公众舆论的转变。最近，高级哈马斯领导人谈到同以色列长期停火和同意在 1967 年边界内建立一个与以色列比邻相处的、以耶路撒冷为其首都的巴勒斯坦国的可能性。这样一种停火将大大增强双方利用目前潜在的机会再接再厉的能力。

巴勒斯坦人所充满的乐观情绪和希望也反映在以色列一边。根据最近的《和平指数》，70％以色列犹太公众对同巴勒斯坦人求和的机会更加乐观。75％的明显多数赞成恢复谈判。许多以色列人认为，目前的巴勒斯坦领导层一直以一种积极的方式处理巴勒斯坦权力机构事务。多数人认为，以色列政府应该通过结束封锁和拆除检查站来改善被占领土巴勒斯坦人的生活条件，我们深有同感。

以色列政府作了有意义的贡献，以促成一个积极的过渡期。双方之间的安全合作恢复了。沙龙总理谈到双方之间的接触时说，“几乎每月都在进行，主要是协调各种事情”。以色列在巴勒斯坦权力机构控制区内减少了军事活动，总理沙龙先生宣布，只要恢复了平静，他愿意停止对巴勒斯坦区域的一切军事侵入。巴勒斯坦解放组织主席与以色列总理宣布他们愿意会晤对方。以色列总理承认长期以来的一个四方条件时说，以色列愿意与巴勒斯坦权力机构协调安全安排，以便按计划执行其从加沙地带和西岸北部撤出以色列军队和定居者的倡议，并将撤出的区域移交巴勒斯坦人。

此外，沙龙总理公开承认基于巴勒斯坦根据路线图承担的义务，巴勒斯坦媒体的煽动宣传明显减少了。国防部长沙乌尔·莫法兹监督向来自西岸的工人发放了越来越多的通行证。12 月 12 日，以色列内阁批准释放一名囚犯，其细节尚有待确定。

我们对过去一个月来整体的暴力程度下降感到满意，并对未来寄予希望。在此情况下，联合国决定将目前加沙地带的安全等级下调为 3 级，今年早些时候，这一等级曾提高到 4 级。然而，伤亡人数仍然很高。自从我们上次向安理会通报以来，有 52 名巴勒斯坦人和 7 名以色列人被杀，172 名巴勒斯坦人和 29 名以色列人受伤。

意外事件的发生减少了，但暴力程度仍然令人不安。巴勒斯坦战斗人员继续向以色列定居点和以色列境内目标发射迫击炮弹和卡萨姆火箭弹，尽管数量有所减少。我们希望，在今后的几个星期和几个月，得到民主授权和加强的巴勒斯坦权力机构将能充分履行其按照国际法和路线图承担的义务，尽最大努力防止此类攻击。

尤其是在加沙地带，局势仍然动荡不定。12 月 7 日，哈马斯战斗人员在加沙中部的 Karni 交叉路口引爆炸弹，一名以色列士兵死亡，另外四人受伤。此后进行了长时间内交火，战斗中有四名巴勒斯坦人死亡，其中有一名 14 岁的旁观者。几个小时之后，一架以色列直升机向该地区被疑为巴勒斯坦战斗人员者发射火箭，致使一人死亡。12 月 10 日，在一次对 Neve Dekalim 定居点的迫击炮攻击中，四名以色列人受伤。12 月 12 日，在靠近加沙－埃及边境上拉法检查站的一处以色列前哨阵地下发生爆炸，五名以色列士兵死亡，六人受伤。在随之而来的枪战中，至少有一名巴勒斯坦人死亡。以色列空军还向加沙城内的目标发射了六枚火箭弹，虽然幸运的是，没有报告说导致伤亡。过去两天来，在加沙地带的各种意外中，有四名巴勒斯坦人死亡，其中一人是出租车司机，他在一处检查站附近被以色列的子弹击中。在这些意外中，五名以色列人受伤。

在所报告期间，以色列还继续进行非法的法外杀戮。12 月 9 日，一架以色列飞机向加沙地带的一辆汽车发射火箭弹，试图除掉以加沙为基地的一个军事派别——人民抵抗委员会的领导人，造成了四名巴勒斯坦人受伤。据报告，一名遭通缉的伊斯兰圣战组织成

员在 12 月 3 日西岸的杰宁附近的一次突击搜捕中受伤倒地，身上没有武器，最后遭到枪杀。我们欢迎以色列国防部长宣布将对这一事件进行调查。

正如我们反复说过的，以色列政府必须遵守其法律义务，确保巴勒斯坦平民的安全，避免过度使用武力。10 月 20 日，两名 15 岁的掷石者在纳布卢斯遭枪杀。11 月 29 日，以色列武装部队对拉法难民营进行坦克火炮轰击和自动步枪射击，一名 38 岁的巴勒斯坦医生死亡。12 月 9 日，在加沙地带沿埃及一侧，五名巴勒斯坦人被打死，虽然现在还不清楚他们究竟是战斗人员、走私者，还是平民。12 月 10 日，一名七岁的女孩在汗尤尼斯被以色列武装部队杀害，当时，以色列国防军的坦克向汗尤尼斯难民营发射了三枚炮弹，其中一枚在一所学校后面的院子里爆炸。

以色列继续拆毁房屋，维持对巴勒斯坦人口流动的限制，虽然形式上宽松了一些。以色列继续在西岸建造隔离墙，这将给巴勒斯坦人口带来严重后果，尽管以色列政府正在修正隔离墙的路线，使之更接近绿线。

建造隔离墙和限制流动是巴勒斯坦地区持续经济危机的主要原因。这类措施减少了就业，妨碍了巴勒斯坦人获得基本服务。经调整的失业率继续高达 32.6％。15 岁至 24 岁之间的巴勒斯坦人，有 40％的人失业。大约有一半的巴勒斯坦人口生活在官方宣布的每日 2.10 美元的贫困线以下，16％沦为赤贫。贫穷导致绝望和极端主义。

为解决经济危机，主要的捐助国协调机构——特设联络委员会上星期在奥斯陆举行会议。捐助国将继续协调它们的努力。它们期待当地的条件有所改善，这将有助于它们维持并加强其承诺。在特设联络委员会上，巴勒斯坦人、以色列人和国际社会的主要代表今年以来第一次在一种和谐、积极和创造性的气氛下会晤，显示了新的合作精神。

以色列的经济也未能避免冲突后果。我重申，我们坚信，对双方的人民来说，只有和平进程以及全面和最终解决以色列与巴勒斯坦之间的冲突，才能推动走向危机管理，恢复长期和可持续的发展和繁荣。

与此同时，四方的有关人士 11 月 23 日在伊拉克会议期间抽空会晤。他们讨论了巴勒斯坦权力机构目前的过渡情况，同意当务之急是向主席选举提供技术支持，并帮助确保巴勒斯坦行政机构的财政稳定性。

我认为，可以说，四方的所有成员都一致认为，目前的局势有助于进行变革——早该进行的变革，转危为安的变革。四方的特使继续在密切接触，以在巴勒斯坦选举迈出关键性的第一步的同时，预作协调和计划。

双方似乎都已意识到目前局势孕育着变革的可能。目前，确实有机会执行路线图条款，朝着解决冲突迈出重大的一步。

这方面有两个促进因素。一是巴勒斯坦权力机构的过渡进程，对此我上面已经讲过，而且我们已经看到在巴勒斯坦按照路线图履行其重大义务方面取得了明显进展。第二个是以色列主动从加沙地带和西岸北部撤离。以色列的脱离接触计划是作为单方主动行动提出的，四方表示，如果以色列在与巴勒斯坦人和四方密切协调的情况下执行其撤离行动，必将对切实恢复和平进程作出重大贡献。撤离还将导致结束对加沙地带的占领，并应辅之以在西岸采取类似步骤，这与路线图将是完全合拍的。

重新部署以色列部队、军事设施和定居点，包括定居者，是在结束 1967 年以来的占领，实现中东持久和平道路上迈出的步骤，具有极大的象征和创造先例的意义。从这个意义上说，沙龙总理的确打算比他历届前任以色列总理走得更远些，自 1967 年以来第一次从所占巴勒斯坦领土撤走以色列定居者。

这一情况以及双方发表的双方都决心抓住当前机会的讲话带来了希望。联合国以及四方的各个伙伴都准备帮助双方保持势头。我们认为，现在是积极接触、帮助进程不断发展和确定国际社会如何更好推动

以巴之间恢复可持续和平进程的时候了。最终的目标没有变化，即：结束自 1967 年开始的占领和建立一个与以色列在和平与安全中肩并肩生存的独立、主权、可靠、民主和领土毗连的巴勒斯坦国。

双方仍需采取一些重要的步骤。以色列的定居活动，包括定居点的自然增长，还没有像路线图要求以色列必须做的那样予以冻结。巴勒斯坦权力机构必须像路线图要求的那样，采取进一步的措施完全停止暴力和恐怖，并对安全机构进行全面的改革。

在更大的区域方面出现的潜在的机会则更为明显。泰耶·勒厄德·拉森 11 月底访问大马士革时，叙利亚总统巴沙尔·阿萨德明确重申愿意在安全理事会有关决议的框架内、并遵照以土地换和平的根本原则无条件地恢复同以色列的谈判。穆巴拉克总统和阿卜杜拉总统都提出要在叙利亚和以色列之间斡旋。我们认为应抓住叙利亚伸出的手。

在这方面，我们欢迎以色列外长沙龙昨天在海尔兹利亚关于以色列“不应拒绝已伸出之手”和应该“审慎地进行观察”的声明。沙龙部长还说，“不应忽视这些声音”以及“阿拉伯领导人关于希望和平的任何声明都是积极的声明”。双方这些声明尤其应给予欢迎，因为区域方面的发展有助于加强为和平进程取得进展所造成的势头。最终的目标是、而且必须是中东的公正、持久和全面的和平。

不幸的是，沿蓝线一带最近的局势有所加剧。迄今为人所不知的一团体声称对 11 月 15 日在卡秋莎对以色列的攻击负责。继这一攻击后，联合国呼吁黎巴嫩“加倍努力确保立即停止对”蓝线的“严重侵犯”。我们高兴地注意到，黎巴嫩当局已表示反对这一事件，并将对之进行调查，但我们重申呼吁黎巴嫩政府根据安全理事会有关决议的要求将其管辖权延伸到所有的领土。

与此同时，以色列仍在不时地从空中对蓝线进行侵犯。例如，12 月 5 日记录到了 14 次空中侵犯行为。联合国一直在呼吁以色列停止对蓝线的飞越侵犯，同时并向各方强调指出，一方的侵犯行为不应成为另一方侵犯的理由。

让我们希望，更重要的是让我们尽最大努力确保各方能够抓住当前的可能性，并继续巩固这一可能性。已经造成了某种的声势，但要使可能性变成成果，仍须做更多的工作。我们应明确地指出，我们期待以色列和巴勒斯坦抓住这一时机，采取建设性行动，在路线图的框架内进行努力。我们各国都应尽我们最大的能力鼓励并帮助各方沿着崎岖而困难的道路坚持努力，直至在中东实现公正、持久和全面的和平。他们的确需要我们的鼓励和支持。

上午 10 时 35 分散会